Организация Объединенных Наций A/C.5/70/SR.21

Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

14 January 2016

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 21-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, Нью-Йорк, в среду, 16 декабря 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бхаттараи . . . . . (Непал)

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Просьба о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org/).

15-22282 (R) X

Просьба отправить на вторичную переработку

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (*продолжение*)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (*продолжение*)

Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

Генеральный план капитального ремонта

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Просьба о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне (A/70/7/Add.30 и A/70/565)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека (A/70/7/Add.28 и A/70/562)

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/70/7/Add.34; A/C.5/70/19 и A/C.5/70/19/Corr.1)

1. **Г-жа Барциотас** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о просьбе о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне (A/70/565), говорит, что в докладе освещены финансовые проблемы, с которыми сталкивается Суд, и представлена смета потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов.

2. Несмотря на усилия по привлечению средств, добровольных взносов будет недостаточно, для того чтобы удовлетворить бюджетные потребности в ресурсах, необходимых для деятельности Суда после марта 2016 года. Поэтому Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить субсидию на сумму чуть более 6 млн. долл. США на цели финансирования деятельности Остаточного механизма Специального суда. Какие-либо другие полученные добровольные взносы сократят объем использования субсидии, что будет отражено во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

3. Представляя доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии (A/70/562), оратор говорит, что в результате принятия 57 резолюций и решений поступили дополнительные предложения ресурсов на сумму 11,4 млн. долл. США.

4. Представляя доклад Генерального секретаря «Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета» (A/C.5/70/19 и A/C.5/70/19/Corr.1), оратор говорит, что в контексте схемы бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов Ассамблея решила, что размер резервного фонда должен быть установлен на уровне 41,7 млн. долл. США, или 0,75 процента предварительной сметы на этот двухгодичный период.

5. В докладе о резервном фонде представлены потенциальные новые расходы за счет средств резервного фонда на сумму 34,1 млн. долл. США, что отражает имеющуюся информацию по состоянию на 8 декабря 2015 года, после того как были учтены известные на тот момент рекомендации Консультативного комитета. В рекомендациях, составленных Консультативным комитетом после выпуска доклада, потенциальные расходы уменьшены до 18,5 млн. долл. США, в основном в результате рекомендации уполномочить Генерального секретаря принять обязательства по осуществлению решений, содержащихся в Аддис-Абебской программе действий и Повестке дня в области устойчивого развития до 2030 года, которые более не отражают расходы из средств резервного фонда.

6. Если Комитет утвердит рекомендации Консультативного комитета, остаток в резервном фонде сохранится в размере 23,2 млн. долл. США. Если Ассамблея примет дополнительные резолюции, которые будут иметь финансовые последствия для предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, то возникнет необходимость в соответствующей корректировке расходов из средств резервного фонда.

7. **Г-н Руис Массьё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о просьбе о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне (A/70/7/Add.30), говорит, что согласно статье 3 Соглашения об учреждении Суда расходы Остаточного механизма Специального суда должны погашаться за счет добровольных взносов. Однако финансовое положение Суда таково, что он не сможет продолжить свою работу после марта 2016 года без дополнительных добровольных взносов. Генеральный секретарь указал, что предложение о выделении субсидии носит временный характер и что он проведет консультации, для того чтобы найти комплексное решение.

8. С учетом прогнозируемого дефицита финансирования на 2016 год, неопределенности в отношении невыполненных обязательств и острой потребности в ресурсах для обеспечения непрерывного функционирования Остаточного механизма Специального суда Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в качестве промежуточного механизма финансирования на сумму не выше 2 438 500 долл. США в дополнение к ресурсам Суда, полученным по линии добровольных взносов, на период с 1 января по 31 декабря 2016 года и просила Генерального секретаря представить на основной части семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад об использовании полномочия на принятие обязательств и о результатах его консультаций с целью выработки предложения относительно комплексного решения проблемы финансирования.

9. Представляя доклад Консультативного комитета о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать восьмой, двадцать девятой и тридцатой сессиях и двадцать третьей специальной сессии (A/70/7/Add.28), оратор говорит, что Консультативный комитет приветствует улучшение формата представления сметы. Он рекомендует утвердить предлагаемые ресурсы, за исключением создания одной должности контент-менеджера категории С-3 с учетом имеющегося потенциала. Консультативный комитет также подчеркивает необходимость надежной информации о стандартной удельной стоимости услуг на устный перевод и обработку документации в каждом месте службы для надлежащей оценки предложения о потребностях в ресурсах.

10. Представляя доклад Консультативного комитета о резервном фонде (A/70/7/Add.34), оратор говорит, что Консультативный комитет рассмотрел предварительный вариант доклада Генерального секретаря, в то время еще не были определены некоторые параметры пересмотренной сметы и последствий для бюджета по программам, которые связаны с потребностями в ресурсах. В настоящее время, когда имеется окончательный вариант доклада, Генеральный секретарь должен представить обновленный перечень расходов за счет резервного фонда, с тем чтобы отразить остальные рекомендации Консультативного комитета. Резервный фонд является важнейшим бюджетным инструментом для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах в соответствии с положениями резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

11. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает огромное значение бесперебойному функционированию уполномоченных судебных институтов и уделяет пристальное внимание финансовому положению Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне. Она поддерживает просьбу о выделении субсидии на сумму 6,03 млн. долл. США на период с 1 января 2016 года по 31 декабря 2017 года.

12. Группа является убежденным сторонником деятельности Организации в области прав человека в целом и Совета по правам человека в частности: мандаты, утвержденные Советом, должны быть подкреплены достаточными ресурсами в целях обеспечения их полного и своевременного выполнения. Оратор отмечает, что осуществление решений и резолюций, принятых Советом в 2015 году, потребует, по предварительным оценкам, ресурсов на сумму 30 588 100 долл. США, из которых 10 711 400 долл. США связаны с видами деятельности постоянного характера, которые уже включены в бюджет по программам на период 2014–2015 годов и предлагаемый бюджет по программам на период 2016–2017 годов.

13. Оратор также отмечает, что остальные потребности на сумму 19 876 700 долл. США – это новые просьбы, которые Генеральный секретарь предлагает удовлетворить в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на период 2014–2015 годов из утвержденных ассигнований на этот двухгодичный период; и на сумму 11 367 300 долл. США, предусмотренную в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в качестве расходов из резервного фонда. Группа хотела бы получить разъяснения по этим вопросам, а также относительно предлагаемого создания трех новых должностей категории С-3 для поддержки деятельности, порученной Советом.

14. Что касается сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы за счет средств резервного фонда, ответственность за обеспечение того, чтобы пред-

лагаемый бюджет по программам полностью отражал, насколько это возможно, потребности Организации на любой данный двухгодичный период, лежит на Генеральном секретаре. Оратор отмечает, что со времени создания этого фонда его размер был установлен на уровне 0,75 процента общего объема ресурсов, отраженных в схеме бюджета по программам. Группа признает, что не всегда возможно обеспечить ресурсами новые инициативы в рамках двухгодичного цикла регулярного бюджета и что необходимо рассмотреть вопрос о привлечении дополнительных ресурсов. Резервный фонд является важнейшим бюджетным инструментом для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах с учетом положений резолюций 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи, которые посвящены его использованию. Генеральный секретарь должен своевременно уведомлять Ассамблею о любых возникших ограничениях.

15. **Г-н Чевик** (Турция), выступая также от имени Марокко, Мексики, Норвегии и Швейцарии, говорит, что в последние годы государства-члены уделяют все больше внимания правам человека как одной из трех основ деятельности Организации Объединенных Наций. Несмотря на эту тенденцию, на деятельность в области прав человека выделяется лишь небольшая доля ресурсов регулярного бюджета, направляемых на два других вида деятельности, и этой доли недостаточно для покрытия всех предусмотренных в мандатах видах деятельности, которые в большой степени зависят от добровольных взносов. Регулярный бюджет должен как минимум предусматривать расходы на все виды деятельности, обозначенные в мандатах Совета по правам человека и других соответствующих межправительственных органов. Следует также предоставить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека возможность удовлетворять просьбы государств-членов об оказании технической помощи и принимать соответствующие меры на местах.

16. Ресурсы регулярного бюджета, запрашиваемые Генеральным секретарем на деятельность в области прав человека на двухгодичный период 2016–2017 годов, составляют 197 963 200 долл. США до пересчета, что на 5,0 процента ниже по сравнению с пересмотренной суммой ассигнований на 2014–2015 годы. Этих ресурсов абсолютно недостаточно, в частности для удовлетворения потребностей Управления Верховного комиссара по правам человека. Генеральный секретарь должен представить подробную информацию о полной сумме расходов на предусмотренную в мандатах деятельность.

17. Организация Объединенных Наций должна иметь ресурсы, необходимые для эффективного и результативного выполнения своих задач. Как ключевая задача, поощрение и защита прав человека во многом способствуют укреплению международного мира и безопасности и обеспечению развития. Цель должна состоять в предоставлении надежного финансирования таким способом, чтобы сбалансировать различные интересы государств без ущемления независимости Верховного комиссара по правам человека.

18. **Г-н Корома** (Сьерра-Леоне) говорит, что Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне был учрежден для выполнения действующих правовых обязательств Специального суда по Сьерра-Леоне, который был закрыт 31 декабря 2013 года после успешного завершения его работы. Согласно уставу Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне его задача состоит в выполнении судебных и несудебных функций, включая деятельность, которую необходимо осуществить независимо от того, проводятся ли судебные или апелляционные процессы. Однако Остаточный механизм не может выполнить свой мандат без необходимых ресурсов. Правительство страны оратора осуществляет взаимодействие с партнерами для заполнения пробелов в финансировании, и Генеральный секретарь направил всем государствам-членам письмо с призывом оказать финансовую поддержку Суду. Кроме того, должностные лица Комитета надзора и Суда провели более 80 встреч для привлечения средств, но лишь немногие откликнулись на их просьбы. Если Суд не сможет выполнить свой мандат из-за недостаточного финансирования, это может иметь серьезные последствия.

19. Остаточный механизм Специального суда послужил моделью и примером для других международных судебных институтов; его опыт и достижения окажутся под угрозой в случае его досрочного закрытия в результате отсутствия надежного финансирования. Кроме того, жертвы конфликта, которые решились дать показания в Суде, и народ Сьерра-Леоне утратят веру как в национальную, так и в международную судебную систему. Любая

утрата доверия негативно отразится на постконфликтном процессе миростроительства, в то время когда Сьерра-Леоне продвигается по пути экономического развития и демократической стабильности. Суд должен иметь гарантии надежного финансирования, с тем чтобы полностью выполнить свой мандат и способствовать миру и безопасности, в частности в регионе Западной Африки.

20. Обеспечение надежного финансирования остается одной из главных задач правительства страны оратора, с тем чтобы спасти Суд от закрытия. Правительство продолжит взаимодействие с государствами-членами и другими заинтересованными сторонами для достижения этой цели. Между тем оратор настоятельно призывает Комитет рассмотреть просьбу Генерального секретаря относительно двухгодичного финансирования Остаточного механизма Специального суда на сумму 6 034 800 долл. США.

21. **Г-н Яздани** (Исламская Республика Иран) говорит, что суммы, запрошенные в пунктах 58–60 доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его сессиях 2015 года (A/70/562), являются безответственной тратой и без того ограниченных финансовых ресурсов Организации Объединенных Наций и запрашиваются с целью удовлетворения политических интересов спонсоров мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран. Мандаты Совета по правам человека в отношении конкретных стран основаны на политических мотивах и противоречат базовым принципам Совета: беспристрастности, универсальности и неполитизированности вопросов прав человека. Выделение ресурсов повредит делу защиты прав человека: ограниченные финансовые ресурсы Организации должны распределяться более разумным образом для финансирования тех областей, которые действительно способствуют поощрению и защите прав человека.

22. **Г-н Авад** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что правительство его страны выражает твердую приверженность осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех сирийцев в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным правом. Однако делегация страны оратора выражает сомнения относительно выделения финансовых ресурсов согласно резолюции 28/20 Совета о продолжающемся серьезном ухудшении положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/70/7/Add.35 и A/70/603)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (*продолжение*) (A/70/7/Add.35 и A/70/606)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (*продолжение*) (A/70/7/Add.35 и A/70/606)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*) (A/70/7/Add.35 и A/70/606)

23. **Г-жа Барциотас** (Контролер), представляя доклады Генерального секретаря «Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции» (A/70/603) и «Пересмотренные сметы для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции» (A/70/606), говорит, что в докладах приводятся обновленные прогнозы, составленные в декабре 2015 года на основе самых последних данных по инфляции, обменным курсам и числу вакансий, в отношении последствий для предлагаемого бюджета по программам и бюджетов международных трибуналов. В соответствии с предыдущей практи-

кой были учтены рекомендации Консультативного комитета.

24. С учетом обновленных прогнозов и рекомендаций Консультативного комитета потребности для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов составят 5447,6 млн. долл. США. Что касается трибуналов, сумма окончательных смет составит 1,8 млн. долл. США для Международного уголовного трибунала по Руанде, 95,7 млн. долл. США для Международного трибунала по бывшей Югославии и 133,5 млн. долл. США для Международного остаточного механизма.

25. **Г-н Руис Массьё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.35), говорит, что Консультативный комитет не имеет возражений против пересмотренной сметы. Генеральный секретарь должен представить обновленные суммы пересчета, используя самые последние данные по вакантным должностям для всех категорий персонала, в соответствии со стандартной методологией пересчета.

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (*продолжение*)

Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/557 и A/70/619)

26. **Г-жа Барциотас** (Контролер), представляя второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/70/557), говорит, что в докладе содержится смета прогнозируемого окончательного объема расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период с учетом изменений в параметрах, касающихся корректировок на инфляцию, колебания валютных курсов и разницу в стоимости жизни, по сравнению с предположениями, сделанными в первом докладе об исполнении бюджета (A/69/612). В докладе отражены фактические расходы за период с 1 января 2014 года по 30 сентября 2015 года с прогнозируемыми потребностями на последние три месяца этого двухгодичного периода.

27. В своих резолюциях 69/263 A и 69/274 A и B Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренные ассигнования на сумму 5831,9 млн. долл. США. Продолжающееся укрепление доллара по отношению к ряду валют, которые используются в бюджете по программам, привело к сокращению на 41,1 млн. долл. США, при этом благоприятный уровень инфляции для статей расходов, связанных и не связанных с должностями, способствовал сокращению приблизительно на 11,1 млн. долл. США.

28. В докладе также учитываются непредвиденные и чрезвычайные расходы и изменения, обусловленные решениями, которые приняли Ассамблея и Совет Безопасности в течение этого двухгодичного периода. Генеральный секретарь просит утвердить выделение дополнительной суммы в размере 34,5 млн. долл. США, предусмотренной в бюджете по программам на 2014–2015 годы, для покрытия этих расходов, а также для реализации стратегий гибкого использования рабочих мест в здании Секретариата и выделения субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи.

29. Непредвиденные и чрезвычайные расходы и изменения, обусловленные резолюцией 68/249 Ассамблеи и возникшие после доработки второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов, составляют 16,6 млн. долл. США. Основная часть этой суммы, 10 млн. долл. США, относится к правам человека и гуманитарной помощи; 6,4 млн. долл. США — к обеспечению мира и безопасности, а 88 700 долл. США были санкционированы в связи с назначением Делегата Генерального секретаря в Подкомиссии по вопросам прекращения конфликта в рамках мирного процесса в Колумбии.

30. В своей резолюции 69/274 Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму 5,8 млн. долл. США для реализации стратегий гибкого использования рабочих мест в здании Секретариата. Кроме того, она уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат в судах Камбоджи, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2015 года; Ассамблея просила Генерального секре-

таря представить информацию об использовании полномочий на принятие обязательств в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Разрешенные суммы были использованы в полном объеме.

31. По некоторым разделам бюджета по программам прогнозируется более низкий уровень исполнения бюджета, в частности по разделу 3 «Политические вопросы», что связано главным образом с уменьшением потребностей в специальных политических миссиях, и при этом прогнозируется некоторое увеличение, в основном по разделу 34 «Охрана и безопасность», что отражает более высокие потребности в связи со сверхурочными затратами на службы охраны и безопасности в Центральных учреждениях и региональных комиссиях.

32. Увеличение на сумму приблизительно 27,5 млн. долл. США прогнозируется для окладов и общих затрат на персонал в результате более высоких стандартных расходов, чем предусмотрено в бюджете, и более низкой доли вакантных должностей. Это увеличение компенсируется уменьшением на сумму 39,1 млн. долл. США по статьям расходов, не связанных с должностями. Прогнозируется увеличение суммы налогообложения персонала в размере 5,6 млн. долл. США.

33. Прогнозируемая окончательная сумма расходов по статьям расходов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 5808,3 млн. долл. США, что отражает чистое сокращение на 23,6 млн. долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями в размере 5831,9 млн. долл. США.

34. Прогнозируемая сумма поступлений оценивается в размере 574,7 млн. долл. США, что на 27,8 млн. долл. США больше, чем в пересмотренной смете поступлений за предыдущий год. Поступления отражаются в разделе 2 «Общие поступления» и связаны главным образом с возмещением расходов фондов и программ, относящихся к правосудию, в сумме, превышающей прогнозируемую. В целом прогнозируемая окончательная сумма расходов и поступлений на двухгодичный период 2014–2015 годов отражает уменьшение в размере 51,5 млн. долл. США по сравнению с пересмотренной суммой ассигнований на 2014–2015 годы.

35. **Г-н Руис Массьё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/619), отмечает, что прогнозируемая окончательная сумма расходов и поступлений на двухгодичный период отражает чистое сокращение в размере 51,5 млн. долл. США по сравнению с пересмотренной суммой ассигнований и сметой поступлений, которые утверждены Ассамблеей. В докладе Генерального секретаря недостает информации о факторах, лежащих в основе указанных изменений ресурсов, и в будущих докладах об исполнении бюджета эта проблема должна быть устранена. Консультативный комитет рекомендует, чтобы Ассамблея просила Генерального секретаря представить дополнительную информацию об исполнении бюджета за последний завершенный финансовый период, с тем чтобы можно было принимать решения о распределении ресурсов, основанные на более точной информации.

36. Консультативный комитет отмечает, что форвардные контракты на покупку иностранной валюты за период 2013–2015 годов сделали бюджет более предсказуемым. Однако информация, содержащаяся в докладе Генеральная секретаря, не полностью удовлетворяет просьбу Ассамблеи о представлении всеобъемлющей оценки применения методологии форвардных покупок.

37. Консультативный комитет рассчитывал на большее уменьшение расходов на поездки персонала с учетом снижения средних цен на билеты и потенциальной экономии в результате пересмотра политики в области поездок. И наконец, он с удовлетворением отмечает усилия Генерального секретаря по сокращению объема непогашенных обязательств и уверен в том, что Генеральный секретарь представит более подробную информацию в будущих докладах об исполнении бюджета.

38. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение эффективному и бесперебойному функционированию Организации. Доклады об исполнении бюджета являются особенно важной вехой в бюджетном процессе, и Группа уделяет огромное внимание второму докладу об исполнении бюджета.

39. Группа отмечает, что прогнозируемая окончательная сумма расходов в разделах расходов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 5808,3 млн. долл. США и что в целом она ниже на 51,5 млн. долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на этот двухгодичный период.

40. Применяемая методология составления бюджета, включая пересчет, принесла в 2014–2015 годах экономию в размере около 58,1 млн. долл. США. Пересчет является составной частью бюджетного процесса, установленного Генеральной Ассамблеей в резолюциях 41/213 и 42/211, и он последовательно применяется в отношении бюджета Организации Объединенных Наций со времени принятия резолюции 41/213. Пересчет позволяет Организации справляться с высокой волатильностью внешних макроэкономических факторов. Группа отвергает любые попытки нарушить компромисс, достигнутый более 20 лет назад в отношении бюджетного процесса и принятия решений, и надеется на прекращение обсуждения вопроса о пересчете.

41. Организация приобрела положительный опыт в области форвардных покупок. Оратор приветствует представленную Генеральным секретарем информацию и ожидает дополнительных примеров того, как такие меры могут обеспечить эффективность посредством большей предсказуемости бюджета при одновременном предотвращении негативных последствий для выполнения мандата.

42. **Г-н Онума** (Япония) говорит, что его делегация отмечает прогнозируемую окончательную сумму расходов в разделах расходов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов в размере 5808,3 млн. долл. США, которая на 23,6 млн. долл. США меньше пересмотренных ассигнований, главным образом в связи с изменениями валютных курсов и темпов инфляции. Однако делегация страны оратора хотела бы получить более подробное объяснение в отношении прогнозируемого увеличения расходов на покрытие потребностей, которые связаны и не связаны с должностями, в том числе на общие оперативные расходы и переоборудование помещений.

43. Делегация Японии также хотела бы узнать, как Секретариат выполнял резолюции об авиационных перелетах и почему полученная экономия и эффективность не достигли ожидаемого уровня. И наконец, делегация страны оратора настоятельно призывает Генерального секретаря не допускать непредвиденной, неоправданной траты средств.

Генеральный план капитального ремонта (A/C.5/70/L.9)

Проект резолюции A/C.5/70/L.9: Генеральный план капитального ремонта

44. *Проект резолюции A/C.5/70/L.9 принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.